

الآية

: قال تعالى

﴿ أَمَّنْ هُوَ قَانِثٌ آتَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا
يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُولُو الْأَلْبَابِ ﴾

الإهداء

إلى

والديّ

و إلى

روح اخي عمر مهنا

و إلى

اخوتي وصديقاتي

اليهم جميعا اهدي هذا البحث

الشكر والعرفان

الحمد والشكر لله من قبل ومن بعد ، تتهادي الحروف
بكلماتها لتجسد أجمل عبارات الشكر والثناء ولكن يبقى
الشكر والتقدير مدنيين للدكتور/ **محمد الطيب**

والشكر والتقدير لكل الذين ساعدوني واستفدت من
نصحتهم وآرائهم ليكمل هذا العمل واخص بالشكر يوسف
جمعة أحمد والذي دفعته كلماته الي المضي قدما في
طلب العلم واشكر من وقف بجانبني من الصديقات **امنة**
محمد و ايمان حسن ونهي عبد العاطي والشكر
موصول للزملاء والزميلات بالدفة السادسة ماجستير
ترجمة جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا .

المستخلص

تتناول هذه الترجمة الاتصالات التسويقية وعملية التبادل والسوق وتشرح كيف تعمل الاتصالات التسويقية عبر الارتباط ، وتتناول ايضا نهان الاتصالات التسويقية والدور الذي تلعبه وتوضح كيف تستخدم الاتصالات التسويقية لبناء العلامات التجارية وأهم أدوات الاتصالات التسويقية مثل الاعلان والتسويق المباشر وترويج المبيعات وغيرها وتناولت أيضا المخطط الأساسي لعملية الاتصال وتقييم دور التأثيرات الشخصية على عملية الاتصال.

Abstract

This research talks about marketing communications and exchange process and market .There is an explanation of

how marketing communications work through engagement .It also considers the tasks of marketing communications and their role and how marketing communications used to build brands, and there is a description of the tools of marketing communications such as advertising, direct marketing and sales promotion, etc. Also there is an explanation of the basic model of the communications process and the impact of personal influences on the communications process.

: مقدمة المترجم

يجب علي المترجم الاطلاع المستمر ليواكب تطورات الصياغة والمفردة والعبارة في مجال تخصصه غالبا ما تحتوي الترجمة الاقتصادية علي كلمات تحمل عددا من المعاني ويختار المترجم ما يتناسب مع النص وفي كتاب الاتصالات التسويقية وجد المترجم عدد من الكلمات التي تحمل عددا من المعاني مثل التشويش والتي يمكن ان تترجم ايضا لكلمة الضوضاء والتي هي انسب للصياغة وايضا مملكة الفهم والتي ترجمها علي مستوي الفهم وايضا علي مستوي النص والعبارات واجهت المترجم عددا من الصعوبات التي تغلب عليها بمساعدة المشرف واستخدام كتب وقواميس الترجمة.

جدول المحتويات

الموضوع	رقم الصفحة
---------	------------

أ	الآية
ب	الإهداء
ج	الشكر والتقدير
د	المستخلص
هـ	Abstract
و	مقدمة المترجم
ز	جدول المحتويات
الفصل الأول	
1	مقدمة
8	تعريف الاتصالات التسويقية
14	الاتصالات التسويقية والبيئية
20	الاتصالات التسويقية المتنوعة
29	تأثير أدوات الاتصال
36	الفرق في التواصل في اسواق الاستهلاك واسواق العمل
الفصل الثاني	
43	النظرية والتفاعل والناس
44	مقدمة لعملية الاتصالات
44	النموذج التخطيطي للاتصال
	الملحق (النص الأصل)